



燕窩城 參茸店

YIN WALL CITY INC.

香港金紫荊月餅

澳門月餅買一送一

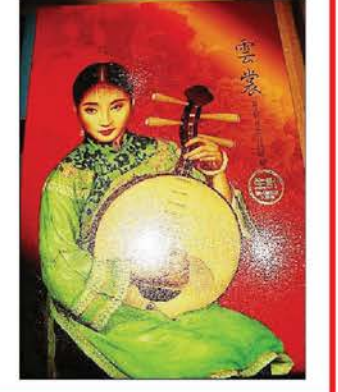
澳門牌坊月餅

禮信罐

\$29.99起

純正白蓮蓉 雙黃白蓮蓉 單黃五仁
單黃白蓮蓉 純正五仁 雙黃五仁

恭賀中秋



所有特價貨品售完即止，
本公司保留最終決定權



佳節送好禮



御蓋皇白燕1oz
買一送一 \$249.99

越南白燕蓋8oz
\$2588.00

越南白燕蓋6oz
\$1688.00

買一送一

Big Sale

美國休士頓燕窩城分公司
休士頓百利大道 9888 號
9888 Bellaire Blvd. #136 Houston, TX 77036

Tel: 713-776-2888
Fax: 713-772-2890

DALLAS 王揚盛餅家 E & S

Grocery & Bakery



1987年開始
服務達福地區
29年

中秋節在9月15日

達拉斯 “王揚盛餅家”
推出各款中秋月餅

餡料自製，無化學防腐劑

天天出爐，絕不長期存放

邊做邊賣，不必擔心變質

休士頓、奧斯汀
各大亞裔超市均有出售！
電話：972-272-2133
eandsbakery.com

DALLAS地址：420 N. Plano Rd. (at Walnut St.), Garland, TX 75042

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

2016年8月20日 星期六
Saturday, August 20, 2016

YELLOW SHEET

E-Newspaper: www.scdnews.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: clia@scdaily.com



美南新聞 Brings you Business

服務類



Services

交通類



Transportation

招聘類



Employment

銷售服務



Real Estate

餐飲類



Restaurant

美南新聞 Brings you Business

服務類



Services

交通類



Transportation

招聘類



Employment

銷售服務



Real Estate

餐飲類



Restaurant

美南新聞刊登 注意事項

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字及數字二字為中文小字一字，空格標點符號均需計算。
- English title: 12 letter English content: 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告，需提供身份證件及當事人簽字負責，本報概不負責。
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天為限。

分類廣告

- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CCV號/ZIP code Address 號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am
- 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

100 Restaurant Hiring



餐館服務

100 Restaurant Hiring



餐館服務

*中餐館請人

堂吃外賣店，位290西
誠請：●熟手接電話
●全工企櫃
●半工周一二三企櫃
713-382-4927
713-382-2982

*餐館請人

誠請企櫃一名
離中國城半小時車程
區好，小費好
意者請電：
832-298-3876
另請一天 Sushi 師傅

*餐館請人

西南區堂吃店，誠請
●幫廚兼打雜
●洗碗兼打雜
全工或半工各一名
意者請電：
281-530-3839
281-813-8973

*餐館請人，新優

位 Hwy-6/FM529
誠請 Full time
Experienced Cook
Speak English preferred
Please call:
713-539-7198

*中餐館請人

廚房幫手一名
有無經驗均可
一周工作4-5天
意者請電：
281-497-9200

*中餐館請人

位於中國城
●誠請川菜炒鍋
●有經驗企櫃
意者請下午3點後電
832-875-8988

*中餐館請人

誠請炒鍋
需有工卡，可報稅
位於明湖城
有意者請電：
281-245-5001

中餐館，新優

位 Lakeland，佛羅里達州
郵編：33803，誠請
熟手抓碼兼炒鍋
供食宿，意者請電：
863-409-9861
863-688-9022

餐館誠請

位西北區，誠請炒鍋
全天或半工企櫃
打雜，電話接線員
意者請電：
832-717-3889

餐館誠請

全工和半工
1. 熟手 Cashier
2. 英文流利熟手企櫃
另請：●外送員
離中國城25分鐘
請下午2點後電：
832-282-1629

餐館誠請

●有經驗企櫃
需懂英文，有工卡，
●熟手炒鍋
意者請電：
832-814-4022

中餐館招聘

企櫃及外送員
包吃包住
位 Spring 區
意者請電：
281-256-5362

中餐館請人

位西北區，誠請
●全工炒鍋
●全工半工外送員
~ 提供住宿 ~
713-231-8069
713-269-7020

*餐館招工

中國城堂吃餐館，
新優，誠請
●熟手幫炒一名，
有川湘菜經驗者優先
●熟手企櫃一名
以上需有身份，可報稅
832-339-0822

中餐館請人

位 Hwy-6 North
誠請外送員，
服裝整潔，良好的工
作態度，有車和保險。
意者請電：Kevin
281-948-9968

中餐館請人

位 Kingwood 區
近國際大機場，誠請
Full time/Part time
有工卡的企櫃
有意者請電：
832-716-6777

新張餐館請人

新張堂吃外賣餐館
近 China Town 25 分鐘
誠請 熟手
炒鍋，企櫃，收銀員
意者請電：
832-270-7359

中餐館請人

位 Katy 區，誠請
●半工外送員一名
小費好
●另請半工炒鍋
可報稅者優先
281-395-4448

餐館誠聘

炒鍋及收銀員
全工或半工均可
意者請電：
281-682-6668

中餐館，新優

Wilcrest / 59 公路
誠請全工中餐廚師
會說廣東話
有意者請電：
281-495-0137

餐館招聘

位城中國新餐館，
誠請
川菜師傅，打雜，企櫃，
全職經理
待遇優厚，請致電：
608-695-9678

100 Restaurant Hiring



餐館服務

100 Restaurant Hiring



餐館服務

*四川美食餐館

位 Victoria, TX
誠請外送員
意者請電：
361-649-7476
361-649-7426

*Spring 中餐館

誠請熟手炒鍋
包吃住
聯系電話：
281-255-5362

敦煌蘭州拉麵店

誠請企櫃2名
英語流利，
有經驗者優先
待遇從優，面議。
832-287-9643
713-714-7777

*Woodlands 中餐

45北，77號出口，包吃住
新優，請熟手，有經驗
●廚師，請電：
806-787-8216
●企櫃、外送員，請電：
832-330-0830

*高薪聘請

●外送員：收入好
●Cashier
位 Downtown 附近
全工或半工均可
1818 Hamilton
Houston, TX 77003
832-330-0830

*小肥羊聘員工

位 5901 Westheimer
請半工企櫃，有身份，
會中英文，會越語更佳。
意者請電：Andy
713-975-0687
832-380-9063

*金山請拋鍋抓碼

位於 Downtown
誠請：●拋鍋，抓碼
~以上薪水好~
意者請電：Linh 琳姐
832-768-3286
2001 Jefferson
Houston, TX 77003

*悅來餐館請人

誠聘炒鍋一名
懂廣東話
意者請電：
281-683-6368

蘭州拉麵

新優誠請有經驗
北方麵點師傅
意者請電：陳先生
281-261-8900

韓國餐廳請人

位中國城惠康超市旁
誠聘
男女企櫃數名
意者請電：
281-857-0825

*糖城中餐館

新優，誠請打雜
全職或兼職
男女均可，
意者請電：
832-532-6277
214-436-7539

中越餐館請人

新優，誠請：●企櫃
●有經驗炒鍋
●懂炒雙飛兼抓碼
意者請電：
713-405-9576
713-405-9574
12313 Bellaire/Cook

*中國城中餐館

誠請：●有經驗炒鍋
●麵點師傅
●男女服務員
有經驗，懂英文
意者請電：
713-271-0080

*Austin 中餐館

誠請
炒鍋、油爐、打雜
男女企櫃，懂英文
以上提供吃住
意者請電：
737-717-2582

*鳳城海鮮酒家，誠聘

●有經驗男女企櫃 ●全工半工帶位
●週末推點心員 ●點心助理
以上需有身份，會粵/越/英語者佳
意者請親臨：7320 South West Fwy
或電：713-779-2288

*KATY 中餐館

堂吃外賣店，誠請
●全工或半工炒鍋
●半工外送員
意者請電：
832-726-2686

*KATY 中餐館

誠請熟手全工
炒鍋及油鍋
意者請電：
832-794-6868

KATY 中餐館

誠請有經驗炒鍋
●全工外送司機
●半工英文流利企櫃
~ 以上需報稅 ~
意者請電：
832-586-6203

糖城中餐館

誠請有經驗炒鍋
外送員，企櫃，
接電話
~以上需有工卡~
281-313-3300
832-606-8683

Downtown 餐館

誠請炒鍋
~新優~
意者請電：
832-641-3377

請接下頁

第2版
餐館請人

KINGS SPA

休士頓獨一無二
服務品種最齊全的
豪華休閒養生會所

紅外線桑拿、乾濕蒸汽房、按摩熱池、
男女淋浴間、儲物櫃、休息廳.....
環境一流，專業技術，服務一流。
誠徵多名女按摩師

網址: www.kingsspa.com
地址: 12000 Bellaire Blvd. Suite 138A
電話: 281-506-2000

EXPRESS 安全 高效 快捷

先鋒快遞 www.xianfengex.com

- 零體積費
- 30天免費倉儲
- 免費填充加固，更換包裝箱

★大客戶另有優惠★免費附送\$300保險
★首磅免費，\$4/磅起★順風派送國內件全賠

先鋒快遞為您打開一扇門，美國乃至整個世界的商
城就在您眼前，海外購物原本就該如此輕鬆
潛心致力於服務追求生活品質的淘友和喜歡自助
式海購的客戶

優勢：專業清關團隊 快速費用遠低於四大快遞公司
中國人保唯一認可和承保的轉運公司，全程保險
對會員開放免稅倉庫，節省最多8.25%商品消費稅
運單可全程跟蹤，專業在線客服隊伍，貼心服務

CELL: 346-320-9300 宋先生 TEL: 832-203-7343
Email: htianfengex@163.com
Address: 6360 corporate Dr., Ste C-3, Houston, Tx, 77036

御足軒

為答謝各界人士的大力支持
現推出特價 99元/6次

專精：腰、腿、腳跟各種疼痛麻痺
專業：各種跌打損傷後遺症
專治：頸椎疼痛、肩項疼痛

清靜高雅
獨一無二的足部全面推拿
(美國和軍人認證)
諮詢熱線：
713-271-0168

一次見效 中國疑難雜症名醫郭金銘祖傳中藥秘方，現煮現泡

地址：9889 Bellaire Blvd, C-316 Houston, TX 77036 (敦煌廣場) 七天營業：早上10:00-晚上12:00

月子服務	萌娃月子中心 近曉風大華,大湖邊豪宅 餐食精緻,保證衛生 24小時悉心呵護 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.txbabycenter.com ●招聘月嫂,代辦證件	專業月子餐 專做產婦月子 粵/粵川菜(Lucy) 713-384-5102 832-613-4007 微信: lucychung0606 (中國城月子中心)	德愛月子中心 德大老字號月子中心 歡迎大家來坐坐 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3T3X 或請垂: Vivian Lin ●金牌護理人員	月子服務	愛爾灣月子中心 地段優越、交通便利, 豪華湖景別墅 713-410-2238 微信: usababy333 ●名師主理,責任心護理人員 和眾親,衛生清潔阿姨	休斯頓安馨月子中心 ●豪華高爾夫別墅,占地15000呎,私家SPA ●24小時專人護理,無微不至,不滿意退費。 ●入小時月子餐,保證滿意,專業月子餐。 ●距離 DOWNTOWN 僅15分鐘車程。 ●各類證件及父母無法處理等情況專業辦理。 歡迎諮詢請參: 832-679-0792 (Sanny) 微信: QQ, 號: 34056914
--------------------	---	--	--	--------------------	---	---

A decorative banner for the Tzu Chi Foundation. It features a repeating floral pattern in the background. On the left is the Tzu Chi logo, a circular emblem with a lotus flower and the letters 'Tzu Chi' inside. To the right of the logo is the text 'Buddhist Tzu Chi Foundation' in English and '佛教慈濟基金會德州分會' in Chinese. Below this is the address '6200 Corporate Dr., Houston, TX 77036' and the phone number '713.270.9988 | www.tzuchi.us'. On the right side of the banner is a large, stylized Chinese character '慈' (Cí) in a dark, bold font, followed by the characters '濟' (Jì) and '人間路' (Rén Jiān Lù) in a smaller, elegant font. To the far right is the number '98' in a large, bold font.

連

年乾旱加上高溫天氣，加州山火不斷。6月23日在伊莎貝拉湖 (Isabella Lake) 附近爆發的火災災情最慘重，被命名為厄斯金大火 (Erskine fire)。

大火燒毀了柯恩郡貝克斯菲爾德(Bakersfield)東北邊 Isabella Lake、South Lake、Mountain Mesa和 Squirrel Mountain 的四個社區，而南湖區(South Lake)的損毀最為嚴重。紅十字會立即開放兩個急難收容中心，當地政府則於7月1日至10日在華萊士中學 (Wallace Middle School) 開放地方協助中心 (Local Assistance Center)，並邀請慈濟參與援助工作。

災區從7月1日開始對外開放，南加州慈濟志工組成助災團，前往災區勘察災情。當地消防隊長



厄斯金火災發放

撰文 / 楊奕宏、曾永忠、葉晉宏、徐銘錫、黃家卉、劉昇平

此外，許多「重災區」多是貧民區，多為簡陋的房產 (Mobile Home) 及預鑄式金屬鐵皮屋，燒毀的金屬殘留物仍有劇毒，污染非常嚴重。慈濟志工經過審慎評估，決定於7月6、7日展開兩天的發放工作。

柯恩縣為中加州農業縣，重災區災民原本就較貧窮，此次無情大火，更是雪上加霜。「這是一場詭異的火災。」來慈濟攤位尋求幫助的災民如是說。他們說當時救火的消防員告訴他們，沒見過如此迅速、怪異的大火！

6月23日晚間大火從社區旁的山頂出現，隨即下撲，轉瞬席捲山下社區。主要是因為當天歷來僅見的強風吹襲助長，致使火勢像龍捲風般燒過整個社區，然後迴轉再來一趟，將整個社區近三百戶的房子化為灰燼。

一位接受採訪的女士說：「6月23那天被強制撤離，只有七分鐘拿東西，慌亂之下只能看到甚麼抓甚麼，且強風助長的火勢來得太快，能拿的非常有限。」問她對遇到同樣情況的人有何建議？她回答說：「平時就要準備一個緊急物品袋，放著重要物品，如個人或寵物藥品、照片、證件等，同時平常最好有個清單，以備不時之需。」

有位羅拉萊特 (Lori Wright) 女士說：「看到山上冒出火光，緊接著灰燼迅速掉下來，只有立即跳上車逃命，根本沒時間進去拿皮包，也忘了家中還有第二部車得開走。至於停在街上的行動旅遊車

這對他們是具有重大意義的，他們兩位非常的感恩。

由於尚有許多受災戶未得到慈濟的發放物資，

在7月9日得知已有八十位受災戶登記，7月10日早上可以回到服務中心，因此南加慈濟志工臨時再次出動，7月10日早上六點由慈濟美國總會出發，總共有四部車二十四位志工，由美西辦公室



你的擔子
愈背愈重嗎？



剛好沒電無法開動。」她說甚麼都燒沒了，房子、車子、行動旅遊車、證件、衣服等等。強烈風勢吹著烈火橫掃整個社區，燒毀一切！

康那威先生(Jose Conoway)的朋友告訴他，火已蔓延到他家附近，他趕緊開車回家。那時附近已濃煙四起，他趕緊讓他的家人開他媽媽的車離開，他趕緊帶著他的家人逃往安全的地方。

主任蔡晉宏及美西合心急難救助劉珍君帶領，一同前往災區伊沙貝拉湖的服務中心發放。蔡晉宏做一簡短的英文說明，告訴災民慈濟志工了解他們所受的災難，「在這個地球村，你們就是我們的朋友、兄弟姐妹、父母親，我們帶來愛和關懷，將來還會繼續做中長期陪伴。」許多災民隨後都帶著感恩的心，向蔡晉宏及劉珍君鞠躬。

有位國王虔信奉婆羅門教，一日，他決定依婆羅門教法發善心做大布施，開啟國庫中堆積如山的珍寶，只要有需要的人都可以來拿取。

有一天來了一位梵志（婆羅門教修行者），國王特來作禮，對他說：「若有需要，儘可從中取用。」梵志聽了，心中大喜，他用手不絕地撿入大罐，共有五分鐘，他鄰居的房子便燒光了。

珊卓拉和保羅倆夫婦(Sandra & Paul)帶來一張感謝卡，說慈濟志工慷慨的大愛精神感動了他們，而總發心志工還從拍賣善款不讓他們這群陌生人，非常感動。也有人說這裡的社區居民需要愛。短短三小時之內，總共發放了90戶，三天下來總共217戶。

志言明需要建房舍，國王示其取走一份寶物。

梵志取寶後走了七步又折回，將珠寶放回原位；向國王坦承，想到房子如果蓋好了，接下來要娶妻，這些寶物不夠用，不如不要。國王遂允其再取三份。

梵志再拿了三份珠寶後，走了七步再折返，告

急難物品 準備清單

- 水。至少準備三天用量的水，每人每天一加侖，以供飲用和清潔之用
- 食物。至少供三天食用的不易腐壞食物。(如果有罐頭食品，別忘了準備開罐器)
- 變壓器或太陽能充電器
- 收音機、手電筒
- 備用電池
- 急救箱



國王：「有住房、有嬌妻，卻不夠置田產、備奴僕；不如不要。」國王說：「既然如此，可以給你七份。」

梵志裝下七份寶物，走了七步又再退還。他說，雖然有屋、有妻、有田產，生活暫時無虞，但是往後生兒育女也要嫁娶，還要為他們的生活擔憂……總是不能安心。國王遂表示：「不然你覺得要多少才足夠，都可以搬走。」

要兒奶粉和尿布，或是，女性用品和個人衛生用品
常用藥品和眼鏡
為寵物準備食品和額外的飲用水
將重要的家庭文件如保險單副本、身份證和銀行帳戶記錄，寵物的疫苗注射記錄，存放在防水的便攜式容器內
防塵口罩，及防蚊蟲叮咬用驅蟲噴霧和防水膠鞋
本地地圖
示警求救用哨
現金或旅行支票和零錢
成套的換洗衣物，包括長袖襯衫、長褲和結實的鞋子。如果您住在寒冷氣候地區，考慮準備額外的衣物。
輕便式手錶。如果您住在寒冷氣候地區，考慮準備

見梵志將所有財寶搬扛上肩，卻又折返，國王感到十分奇怪。梵志告訴國王，來此乞討，原本只想蓋個房子棲身；然而有了財寶滿足了基本欲望，卻又想要娶妻生子，還要田地奴僕，更擔心到子孫的生活……欲望愈來愈大，煩惱愈來愈多，不如都不要的好。

- 個人衛生用濕紙巾、垃圾袋和塑膠袋束帶
- 手機和充電器、預付費電話卡

備額外的寢具。
資料來源：ready.gov

休士頓慈濟大愛幼兒園 招生中
適齡適性的啟發性活動，啟發學習興趣的主題式角落教學。

詳情請洽李園長 713-395-0303
Tzu Chi Great Love Preschool &

活動看板		募您一份善心, 捐款請電洽各聯絡處
聯絡單位	電話	活動內容 (詳情歡迎來電詢問)

國王聽了非常震撼，對「息意求無為道」至高無上的意境很嚮往……此時梵志現出清淨莊嚴的形象，原來是佛陀化身來為國王說法。國王從此以佛為師，以佛陀教育化導人民。	慈濟美國德州分會	713-270-9988	定期探訪、老人院探訪、佛堂共修、讀書會、合唱團、醫療講座、書軒心靈講座等
貪欲不滿，將在心田種下業的種子。凡夫經常放任心念，欲求永無止境，欲望的版圖愈畫愈大；	德州分會靜思書軒	713-270-9988	定期醫療講座、心靈講座等
然他心念，欲求永無止境，欲望的版圖愈畫愈大；	社會教育推廣中心	713-270-9988	瑜珈、太極拳、排舞、運動舞蹈、蕙質蘭心、家長中文班等
然他心念，欲求永無止境，欲望的版圖愈畫愈大；	亞特蘭大支會	770-458-1000	讀書會、念佛精進、老人院探訪、手語練習等
然他心念，欲求永無止境，欲望的版圖愈畫愈大；	奧斯汀聯絡處	512-491-0358	老人院探訪、緬甸難民數學、英語教學等

過阿密聯絡處	954-538-1172	定期讀書會,念佛精進,手語歌練習,老人院探訪等
奧蘭多聯絡處	407-292-1146	定期讀書會,念佛精進,手語歌練習,老人院探訪等
紐奧良聯絡點	504-782-5168	定期讀書會,念佛精進
聖安東尼聯絡點	210-875-6932	定期讀書會,念佛精進
康福聯絡點	361-987-7130	定期讀書會,念佛精進



Registration

加拿大駕照
加拿大駕照無身份可
美國各地可開車買保
ID\$100,國際駕照\$5
不成功●●●不收費
716-275-118

請刊登
美南新聞
分類廣告
效果最好

安全班學校
取消法院罰單, 保險折扣
謝老師 (DS#5391)
中文上課, \$40
每周二、三、六有班
9am~3pm. MT 駕校內
6201 Corporate Dr
慈濟對面, 智勝隔壁

班/安全班
註冊編號 C#2287
毋保送, 不用翻譯.
L2 均可考駕照.
地址証明.
中國城路考.
二,三,四,五,六)開班

關駕照班
(試全在本校進行)
關駕照班.
(試, 路試2天)
罰單, 保險折扣)
porate Dr (企業路
Pioneer Pkwy #35

nce 1985
全美各地搬家
南亞, 每周往返
儲可供存放
貨物險/勞工傷害險
運費貨倉本等

81-265-6233
moving.com
Sugar Land, TX 774
-282688 PUCT:15102
800-743-6656
732-432-4288

利惠康. 糖城
Bellaire .Sugar Land
洋 或 六面旗
Trip+Admissions
-9933 EXPRESS BUS

偉仔接送
機場、碼頭、賭場。
各種包車等等接送
安全準時，誠信可靠
有4人及7人座
精通國粵語。預約電話

阿川接送
機場,碼頭,賭場,法院
移民局,領事館,巴士
購物訪友,小型搬家
包車等,多款車型,
長短途服務,24小時恭
廉價+準時+守信

832-966-6077

徵婚

一格

!!!

誠意徵婚
美國公民，離婚多年，
大方，善良，收入穩定，
45-60歲經濟條件好
的男士為婚友。